HAMBOORG.CITY

Kostenlose Plattform für Ausländer in Deutschland

✓ 24/7-Assistent in Ihrer Sprache
✓ Amtliches Dokumenten-Scanner
✓ Terminerinnerungen
✓ Leistungsrechner

hamboorg.city — ist und bleibt KOSTENLOS

Behördendeutsch verstehen — Die 50 wichtigsten Wörter

Amtsdeutsch entziffern: Die wichtigsten Begriffe aus Briefen, Formularen und Bescheiden einfach erklärt. Stand: März 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

Behördendeutsch verstehen — Die 50 wichtigsten Wörter

>

Warum Behördendeutsch so schwer ist

Deutsche Behörden verwenden eine eigene Sprache — das **Amtsdeutsch**. Selbst Deutsche verstehen es oft nicht auf Anhieb. Hier sind die wichtigsten Begriffe, die du kennen musst.

Allgemeine Begriffe

Amtsdeutsch	Bedeutung
Antrag	Formular/Gesuch, das du ausfüllst um etwas zu bekommen
Bescheid	Offizielle Entscheidung der Behörde (Brief)
Bewilligungsbescheid	Ja, dein Antrag wurde genehmigt
Ablehnungsbescheid	Nein, dein Antrag wurde abgelehnt

Amtsdeutsch	Bedeutung
Widerspruch	Du bist nicht einverstanden und willst eine Überprüfung
Frist	Zeitlimit — unbedingt einhalten!
Zuständig	Wer für dein Anliegen verantwortlich ist
Rechtsbehelfsbelehrung	Info am Ende eines Bescheids — wie du Widerspruch einlegen kannst
Anhörung	Die Behörde gibt dir die Möglichkeit, dich zu äußern
Formlos	Ohne Formular — einfacher Brief reicht

Geld und Finanzen

Amtsdeutsch	Bedeutung
Einkommensnachweise	Gehaltsabrechnungen der letzten 3 Monate
Steuerbescheid	Brief vom Finanzamt mit deiner Steuererklärungsergebnis
Zuzahlung	Dein eigener Anteil an den Kosten
Eigenanteil	Dasselbe wie Zuzahlung
Nachzahlung	Du musst noch etwas nachbezahlen
Erstattung	Du bekommst Geld zurück
Freibetrag	Betrag, der nicht besteuert wird

Aufenthalt und Behörden

Amtsdeutsch	Bedeutung
Aufenthaltserlaubnis	Erlaubnis, in Deutschland zu leben
Niederlassungserlaubnis	Unbefristetes Aufenthaltsrecht
Duldung	Abschiebung vorübergehend ausgesetzt
Meldebescheinigung	Nachweis, wo du wohnst
Abmeldung	Du meldest dich ab (weil du wegziehst)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	Offiziell bestätigte Kopie/Übersetzung

Amtsdeutsch	Bedeutung
Apostille	Internationale Beglaubigung eines Dokuments

Wohnung

Amtsdeutsch	Bedeutung
Wohnungsgeberbestätigung	Bestätigung vom Vermieter für die Anmeldung
Betriebskostenabrechnung	= Nebenkostenabrechnung
Kaltmiete / Warmmiete	Miete ohne / mit Nebenkosten
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	Bestätigung, dass du keine Mietschulden hast

Briefe von Behörden lesen

Wichtige Signalwörter:

• **„Sie werden aufgefordert..."** = Du musst etwas tun!

• **„Innerhalb von 14 Tagen..."** = Frist! Sofort handeln!

• **„Bei Nichtbeachtung..."** = Es drohen Konsequenzen

• **„Es wird darauf hingewiesen..."** = Wichtige Information

• **„Ihr Antrag wurde bewilligt"** = Gute Nachricht — genehmigt!

• **„Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = Abgelehnt — Widerspruch prüfen

Tipps

• **Fristen IMMER einhalten** — Verspätung kann Rechtsverlust bedeuten

• **Nicht ignorieren** — auch wenn du den Brief nicht verstehst, reagiere!

• Nutze den **hamboorg.city Assistenten** zum Übersetzen von Behördenpost

• **Beratungsstellen** (AWO, Caritas, Diakonie) helfen kostenlos beim Verstehen von Bescheiden